

# O EVANGELHO DE JUDAS

## INTRODUÇÃO: O COMEÇO

*O relato secreto da revelação, que Jesus falou em conversa com Judas Iscariotes, durante uma semana, três dias antes de que ele celebrasse a Páscoa.*

## O MINISTÉRIO TERRESTRE DE JESUS

*Quando Jesus apareceu na Terra, ele executou milagres e grandes maravilhas para a salvação da humanidade. E desde então alguns [caminharam] de maneira reta, enquanto outros participaram de transgressões, e os doze discípulos foram chamados.*

*Ele começou a falar com eles sobre os mistérios de além mundo e o que aconteceria no fim. Frequentemente ele não aparecia aos seus discípulos como ele mes mo, mas ele se achava entre eles como uma criança.*

## CENA 1: Jesus dialoga com seus discípulos: A oração de ação de graças ou eucaristia

*Um dia Jesus estava com seus discípulos na Judéia, e ele os encontrou reunidos e sentados em atitude piedosa. Quando ele [se aproximou] seus discípulos, [34] reunidos e sentados ofereceram uma oração de ação de graças sobre o pão, [ele] riu. Os discípulos disseram-[lhe], “Mestre, por que estás rindo de [nossa] oração de ação de graças? Nós fizemos o que é certo.”*

*Ele respondendo disse-lhes, “Eu não estou rindo de vocês. [Vocês] não estão fazendo isto devido às suas próprias vontades, mas sim porque é através disto que seu deus [será] louvado.” Eles disseram, “Mestre, tu és [...] o filho de nosso deus.”*

*Jesus disse-lhes, “Como vocês me conhecem? Verdaderamente [eu] digo a vocês, nenhum membro da geração das pessoas, que estão entre vocês, me conhecerá.”*

## OS DISCÍPULOS SE ZANGAM

*Quando seus discípulos ouviram isto, começaram a ficar bravos e enfurecidos, e começaram a blasfemar contra Jesus em seus corações.*

*Quando Jesus observou a falta de [entendimento deles, ele disse-] lhes, “Por que esta agitação os enfureceu? Seu deus, que está dentro de vocês, e [...], [35] provocou a fúria [dentro] de suas almas. [Deixe] qualquer um de vocês, que seja [bastante forte] entre os seres humanos, manifestar o humano perfeito, e se levante ante minha face.” Todos eles disseram, “Nós temos a força”.*

*Mas seus espíritos não ousaram ficar de pé ante [Jesus], com exceção de Judas Iscariotes. Ele foi capaz de levantar-se ante Jesus, mas não pôde olhá-lo nos olhos, e Judas virou sua face.*

*Judas [disse-] lhe, “Eu sei quem tu és e de onde vieste. Tu és do reino imortal de Barbelo, e eu não sou merecedor de proferir o nome daquele que ti enviou.”*

### **JESUS FALA COM JUDAS PARTICULARMENTE**

*Sabendo que Judas estava refletindo sobre algo que era exaltado, Jesus disse-lhe, “Afasto-se dos outros e eu lhe contarei os mistérios do reino. É possível você alcançá-lo, mas você sofrerá muito. [36] Pois outra pessoa o substituirá, para que os doze [discípulos] possam vir novamente a se realizar com seu deus.”*

*Judas diss e-lhe, “Quando tu me contarás estas coisas, e [quando] virá o grande dia de luz amanhecer para a geração?”*

*Mas quando ele disse isto, Jesus o deixou.*

### **CENA 2: Jesus aparece novamente para seus discípulos**

*Na manhã seguinte, depois do que aconteceu, Jesus [apareceu] para seus discípulos novamente.*

*Eles lhe disseram, “Mestre para onde foste e o que fizeste quando tu nos deixaste?”*

*Jesus disse-lhes, “Eu fui para uma outra geração grande e santa.” Seus discípulos lhe disseram, “Senhor, o que é a grande geração, que é superior a nós e mais santa que nós, que não está agora nestes reinos?”*

*Quando Jesus ouviu isto, ele riu e disse-lhes, “Por que vocês estão pensando, em seus corações, na geração forte e santa? [37] Verdadeiramente [eu] digo a vocês que ninguém nascido [deste] éon verá essa [geração], e nenhuma hoste angelical das estrelas regerá aquela geração, e nenhuma pessoa de nascimento mortal pode-se associar com ela, porque aquela geração não vem de [...] que se tornou [...]. A geração das pessoas dentre [vocês] é proveniente da geração da humanidade [...] poder, o qual [...] os] outros poderes [...] pelo [qual] vocês regem.”*

*Quando [seus] discípulos ouviram isto, ficaram preocupados em espírito. Não puderam dizer uma só palavra.*

*Num outro dia apareceu-[lhes] Jesus. Eles disseram [a ele], “Mestre, nós o vimos em uma [visão], porque tivemos grandes [sonhos...] noite [...]” [Ele disse], “Por que têm [vocês... quando] [vocês] foram se esconder?” [38]*

### **OS DISCÍPULOS VÊM O TEMPLO E DISCUTEM O OCORRIDO**

*Eles [disseram, “Nós vimos] uma grande [casa com um grande] altar [nela, e] doze homens—eles são os sacerdotes, nós diríamos—e um nome; e uma multidão de pessoas que está esperando naquele altar, [até] os sacerdotes [...] e recebem] as oferendas. [Mas] nós ficamos esperando.” [Jesus disse], “Como são [os sacerdotes]?”*

*Eles [disseram, “Alguns...] duas semanas; [alguns] sacrificam seus próprios filhos, outros suas esposas, em louvor [e] humildade entre si; alguns com os*

homens; alguns estão envolvidos em [massacres]; alguns cometem uma multidão de pecados e de ações ilegais. E os homens que estão de pé [ante ] o altar invocam teu [nome], [39] e em todas as suas ações deficientes, os sacrifícios são concluídos [...].” Depois que disseram isto, eles ficaram quietos, porque estavam preocupados.

### **JESUS OFERECE UMA INTERPRETAÇÃO ALEGÓRICA DA VISÃO DO TEMPLO**

*Jesus disse-lhes, “Por que vocês estão aborrecidos? Verdadeiramente eu digo a vocês, todos os sacerdotes que estavam de pé ante aquele altar invocavam meu nome. Novamente eu digo-lhes, meu nome foi escrito nisto [...] das gerações das estrelas através das gerações humanas. [E eles] plantaram árvores sem frutos, em meu nome, de uma maneira vergonhosa.” Jesus disse-lhes, “Aqueles que vocês viram recebendo as oferendas no altar—aqueles são vocês. Esse é o deus que vocês servem, e vocês são aqueles doze homens que vocês viram. O gado que vocês viram sendo trazido para o sacrifício são as várias pessoas que vocês desencaminharam [40] diante daquele altar. [...] estarão de pé e farão uso de meu nome deste modo, e gerações de piedosos permanecerão leais a ele. Depois disto um outro homem estará lá de pé [pelos fornicadores], e outro [irá] se levantar lá pelos assassinos de crianças, e outro pelos que dormem com homens, e pelos que se privam, e pelo resto das pessoas de poluição, e ilegalidade e erro, e os que dizem, ‘Nós somos como os anjos’; eles são as estrelas que trazem tudo à sua conclusão. Pois foi dito às gerações humanas, “Vejam, Deus recebeu vosso sacrifício das mãos de um sacerdote—isso é, de um ministro do erro. Porém é o Senhor, o Senhor do universo que comanda ‘No último dia eles serão envergonhados ’”. [41]*

*Jesus disse-[lhes], “Parem de sacr[ificar...] o que vocês têm [...] sobre o altar, desde que eles estão sobre suas estrelas e seus anjos e já lá chegaram às suas conclusões. Assim os deixem ser [enlaçados] antes de vocês, e os deixem ir [—aproximadamente 15 linhas se perderam—] gerações [...]. Um padeiro não pode alimentar toda a criação [42] existente debaixo do [céu]. E [...] para eles [...] e [...] para nós e [...].*

*Jesus disse-lhes, “Parem de lutar comigo. Cada um de vocês tem sua própria estrela, e tod[os —aproximadamente 17 linhas se perderam—] [43] em [...] quem veio [... fonte] para a árvore [...] desta eternidade [...] durante um tempo [...] mas ele veio para molhar o paraíso de Deus, e a [geração] que durará, porque [ele] não poluirá o [caminho de vida da]quela geração, mas [...] por toda a eternidade.”*

### **JUDAS PERGUNTA A JESUS SOBRE AQUELA GERAÇÃO E SOBRE AS GERAÇÕES HUMANAS**

*Judas disse a [ele, “Rabbi], que tipo de fruto esta geração produz?” Jesus disse-lhe, “As almas de todas as gerações humanas morrerão. Porém, quando estas pessoas completaram o tempo do reino e o espírito as deixar, seus corpos morrerão, mas suas almas estarão vivas, e eles serão levados.” Judas disse, “E o que fará o resto das gerações humanas?” Jesus disse, “É impossível [44] plantar*

*sementes nas [pedras] e colher seus frutos. [Esta] também é a maneira [...] a geração [poluída] [...] e a Sophia corruptível [...] a mão que criou as pessoas mortais, de forma que suas almas vão até os reinos eternos do alto. [Verdadeiramente] eu lhes digo, [...] anjo [...] poder poderá ver que [...] estes para quem [...] gerações santas [...].”*

*Depois, que Jesus disse isto, partiu.*

### **CENA 3: Judas narra uma visão e Jesus responde**

*Judas disse, “Mestre, como tu escutaste a todos eles, agora também escuta-me, pois eu tive uma grande visão”.*

*Quando Jesus ouviu isto, ele riu e disse-lhe, “Você décimo terceiro espírito, por que tenta sem se abater?”*

*Mas fala, e eu serei indulgente com você.”*

*Judas diss e-lhe, “Na visão eu me vi sendo apedrejado pelos doze discípulos, que estavam perseguindo- [45] [me severamente]. E eu também vim para o lugar onde [...] depois de ti. Eu vi [uma casa...], e meus olhos não puderam [compreender] seu tamanho. Grandes pessoas estavam cercando-a, e aquela casa [ tinha ] um telhado de verdura, e no meio da casa havia [uma multidão—faltam duas linhas —], dizendo, ‘Mestre, leva-me juntamente com estas pessoas’”.*

*[Jesus] respondeu-lhe dizendo, “Judas, sua estrela o desviou.” Ele continuou, “Nenhuma pessoa de nascimento mortal é merecedora de entrar na casa que você viu, pois aquele lugar está reservado para o sagrado. Nem o sol nem a lua regeirão lá, nem o dia, mas o sagrado lá habitará sempre, no reino eterno com os anjos santos. Olhe, eu lhe expliquei os mistérios do reino [46] e eu lhe ensinei sobre o erro das estrelas; e [...] envie-o [...] nas doze eternidades.”*

### **JUDAS PERGUNTA SOBRE SEU PRÓPRIO DESTINO**

*Judas diss e, “Mestre, poderia ser que minha semente estivesse debaixo do controle dos regentes?” Jesus respondeu-lhe dizendo, “Venha, que eu [—duas linhas que perderam—], mas isso você sofrerá muito quando você vir o reino e toda sua geração.” Quando Judas ouviu isto, ele disse, “Qual foi o bem que eu recebi? Pois tu me separaste para aquela geração.”*

*Jesus, respondendo, disse-lhe, “Você se tornará o décimo terceiro, e será amaldiçoado pelas outras gerações—e você regeirão sobre elas. Nos últimos dias eles amaldiçoarão sua ascensão [47] para a [geração] santa.”*

### **JESUS ENSINA COSMOLOGIA A JUDAS SOBRE: O ESPÍRITO E O AUTO-GERADO**

*Jesus disse, “[Venha], para que eu possa lhe ensinar acerca dos [segredos] que nenhuma pessoa [jamais] viu. Pois lá existe um grande e ilimitado reino cuja extensão nenhuma geração de anjos jamais viu, [no qual] há [um] grande [Espírito] invisível, o qual nenhum olho, de qualquer anjo, jamais viu, nenhum pensamento do coração jamais compreendeu, e nunca foi chamado por qualquer nome.*

*“E uma nuvem luminosa lá apareceu. Ele disse, ‘Permita que um anjo nasça para ser meu criado.’”*

“Um grande anjo, o divino iluminado Auto-gerado, emergiu da nuvem. Por causa dele, quatro outros anjos nasceram de uma outra nuvem, e eles se tornaram criados para o anjo Auto-gerado. O Auto-gerado disse, [48] ‘Permite [...] nasça [...]’, e nasceu [...]. E ele [criou] a primeira luminária para reinar sobre ele. Ele disse, ‘Permita que os anjos nasçam para servi-[lo]’, e miríades, um sem número, nasceram. Ele disse, ‘[Deixe] um éon iluminado nascer,’ e ele nasceu. Ele criou a segunda luminária [para] reinar sobre ele, juntamente, com miríades de anjos para servi-lo. Isso é como ele criou o restante dos éons iluminados. Ele os fez reinar sobre eles, e criou para eles inumeráveis anjos, para assisti-los.

### ADAMAS E AS LUMINÁRIAS

“Adamas estava na primeira nuvem luminosa, que nenhum anjo jamais viu entre tudo aquilo chamado ‘Deus’. Ele [49] [...] que [...] a imagem [...] e pela semelhança d[este] anjo. Ele fez a incorruptível [geração] de Seth aparecer [...] os doze [...] os vinte e quatro [...]. Ele fez setenta e duas luminárias aparecerem na geração incorruptível, conforme a vontade do Espírito. As setenta e duas luminárias mesmas fizeram aparecer trezentas e sessenta luminárias na geração incorruptível, de acordo com a vontade do Espírito, de maneira que o número delas deveria ser de cinco para cada uma. “Os doze éons das doze luminárias constituem o pai delas, com seis céus para cada éon, de maneira que há setenta e dois céus para as setenta e duas luminárias, e para cada uma [50] [delas, cinco] firmamentos, [para um total de] trezentos e sessenta [firmamentos...]. A elas foi dada autoridade e uma [grande] hoste [inumerável] de anjos, para glória e adoração, [e depois disso também] espíritos virgens, para glória e [adoração] de todos os éons e dos céus e dos firmamentos deles.

### O COSMOS, O CAOS, E O MUNDO INFERIOR

“A multidão constituída desses imortais é chamada de cosmos—isto é, perdição—pelo Pai e pelas setenta e duas luminárias, que estão com os Auto-gerado e seus setenta e dois éons. Nele o primeiro humano apareceu com seus poderes incorruptíveis. E o éon que apareceu com sua geração, o éon no qual estão a nuvem do conhecimento e o anjo, é chamado [51] El. [...] éon [...] depois disso [...] dito, ‘Permita que os doze anjos apareçam [para] governar o caos e o [mundo inferior]’. E veja, da nuvem apareceu um [anjo] cuja face relampejava com fogo e cuja aparência foi sujada com sangue. O nome dele era Nebro, que quer dizer ‘rebelde’; outros o chamam Yaldabaoth. Outro anjo, Saklas, também veio da nuvem. Assim Nebro criou seis anjos—assim como também Saklas—para serem assistentes, e estes produziram doze anjos nos céus, com cada um recebendo uma porção nos céus.

### OS GOVERNANTES E OS ANJOS

“Os doze governantes falaram com os doze anjos: ‘Permite, cada um de vocês, [52] [...] e os deixaram [...] geração [—uma linha se perdeu—] anjos’:  
O primeiro é [S]eth que é chamado Cristo.  
O [segundo] é Harmathoth que é [...].  
O [terceiro] é Galila.

*O quarto é Yobel.  
O quinto [é] Adonaios.  
Estes são os cinco que regem o mundo inferior e, preponderantemente, o caos.*

### **A CRIAÇÃO DA HUMANIDADE**

*“Então Saklas disse aos seus anjos, ‘Criemos um ser humano segundo a semelhança e a imagem’. Eles moldaram Adão e sua esposa Eva, que é chamada, na nuvem, de Zoe. Pois por este nome todas as gerações buscam o homem, e cada uma delas chama a mulher por estes nomes. Agora, Sakla não [53] con[trolou...] exceto [...] as gera[ções...] isto [...]. E o [governante] disse a Adão, ‘Você viverá muito tempo, com seus filhos’”.*

### **JUDAS PERGUNTA SOBRE O DESTINO DE ADÃO E DA HUMANIDADE**

*Judas disse a Jesus, “[O que] é uma longa duração de tempo, a qual o ser humano viverá?” Jesus disse, “Por que você está desejando saber isto? Aquele Adão, com a geração dele, viveu seu tempo de vida no local onde ele recebeu seu reino, com longevidade junto com seu regente?”*

*Judas disse a Jesus, “O espírito humano morre?”*

*Jesus disse, “Foi por isso que Deus ordenou a Miguel que desse os espíritos das pessoas a elas como um empréstimo, de maneira que elas poderiam oferecer serviço, mas o Altíssimo ordenou a Gabriel que concedesse espíritos à grande geração sem regente sobre ela—isto é, sobre o espírito e a alma. Então, o [resto] das almas [54] [—uma linha se perdeu—].*

### **JESUS DISCUTE A DESTRUIÇÃO DO MAL COM JUDAS E OS OUTROS**

*“[...] luz [—quase duas linhas se perderam—] ao redor [...] deixe [...] espírito [isso é] dentro de você mora nesta [carne] entre as gerações de anjos. Mas Deus fez com que o conhecimento fosse [dado] para Adão e aqueles que estavam com ele, de forma que os reis do caos e do mundo inferior não poderiam controlar o conhecimento deles.”*

*Judas disse a Jesus, “Assim o que farão essas gerações?”*

*Jesus disse, “Verdadeiramente eu lhe digo, para todos eles as estrelas trazem a conclusão dos assuntos. Quando Saklas completar o lapso de tempo designado para ele, a primeira estrela deles aparecerá com as gerações, e eles terminarão o que disseram que fariam. Então eles fornicarão em meu nome, e matarão as suas crianças [55] e eles irão [...] e [—aproximadamente seis linhas e meia se perderam—] meu nome, e ele irá [...] sua estrela sobre o [décimo]terceiro éon.” Depois disso Jesus [riu].*

*[Judas disse], “Mestre, [por que tu estás rindo de nós]?”*

*[Jesus] respondeu [e disse], “eu não estou rindo [de vocês] mas sim do erro das estrelas, porque estas seis estrelas vagam, aproximadamente, com estes cinco combatentes, e todos eles serão destruídos junto com suas criaturas.”*

## **JESUS FALA DOS QUE SÃO BATIZADOS, E DA TRAIÇÃO DE JUDAS**

*Judas diss e a Jesus, “Olha, o que farão os que foram batizados em teu nome?”*

*Jesus disse, “Verdadeiramente eu digo [a você], este batismo [56] [...] meu nome [—aproximadamente nove linhas se perderam—] para mim. Verdadeiramente [eu] digo a você, Judas, [aqueles que] ofereçam sacrifícios a Saklas [...] Deus [—três linhas se perderam—] tudo que é mau.*

*“Mas você excederá a todos eles. Pois você sacrificará o homem que me reveste.*

*Seu chifre(sua taça?) já foi elevado, sua ira foi acendida, sua estrela mostrou-se brilhantemente, e seu coração tem [...]. [57]*

*“Verdadeiramente [...] seu último [...] torna-se [—aproximadamente duas linhas e meia se perderam—], aflija [—aproximadamente duas linhas se perderam—] o regente, desde que ele será destruído. E então a imagem da grande geração de Adão será exaltada, previamente para o céu, a Terra, e os anjos, aquela geração, que é dos reinos eternos, existe. Olhe, a você tudo foi contado. Erga seus olhos para cima e olhe para a nuvem e para a luz dentro dela e para as estrelas que a cercam. A estrela que conduz o caminho é a sua estrela.”*

*Judas ergueu os olhos e viu a nuvem luminosa, e entrou nela. Os que estavam em pé no chão ouviram uma voz que vinha da nuvem, dizendo, [58] [...] grande geração [...] ... imagem [...] [—aproximadamente cinco linhas se perderam—].*

### **CONCLUSÃO: JUDAS TRAI JESUS**

*[...] Os Altos Sacerdotes murmuraram porque [ele] havia entrado no quarto de hóspedes para fazer sua oração. Mas alguns escribas estavam lá observando cuidadosamente para prendê-lo durante sua oração, porque eles tinham medo das pessoas, desde que ele foi considerado por todos como um profeta. Eles aproximaram-se de Judas e disseram-lhe, “O que você está fazendo aqui? Você é um discípulo de Jesus”.*

*Judas lhes respondeu como eles desejavam. E ele recebeu algum dinheiro e ele o entregou para eles.*